institut ramon llull

Resolució d'una sol·licitud de subvenció presentada per la Université de Mons (Bèlgica)

EF00503 / L0181 N-1521/26 Université de Mons

Fets

1. D'acord amb l'article 4 dels seus estatuts, el Consorci Institut Ramon Llull (en endavant l'Institut Ramon Llull) té com a finalitat la projecció i la difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. D'acord amb aquest objectiu, s'ocupa de promoure i assegurar la presència i el reconeixement dels estudis de llengua i cultura catalanes a les universitats de fora del domini lingüístic, articulades per mitjà de la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior, d'a favorir-ne els estudis i la investigació, així com de donar suport a la contractació de professorat per impartir-hi docència. Amb aquesta finalitat, l'Institut Ramon Llull atorga ajuts a aquelles universitats de l'exterior on es donen les condicions adequades, ja sigui per l'existància de catedràtics i/o professors especialitzats en o interessats per la catalanística, per la posició curricular que hi han assolito hi poden assolir els estudis catalans (preséncia en els estudis de grau, mínors, majors, postgraus o màsters) o bé pel seu interés estratégic d'acord amb les línies establertes per l'Institut Ramon Llull.

En algunes d'aquestes universitats de reconegut prestigi a nivell internacional es promou l'existància de càtedres de professorsvisitants a fi que actuin com a centres de referéncia per a la recerca i la docància, per donar una major visibilitat i un major reconeixement internacional als estudis catalans, estimularne l'interàs i afavorir la mobilitat del professorat.

2. En data 23 d'octubre de 2026, Juan Jiménez Salcedo, en nom i representació de la Université de Mons (Bèlgica) presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la celebració de les activitats que es duran a terme en el marc de la Càtedra Carme Junyent sobre llengua catalana i societat durant l'any 2026.

Les activitats consisteixen en la participació de la professora Jenny Brumme, de la Universitat Pompeu Fabra, al col·loqui internacional "Réflexions sur les formes d'adresse" coorganitzat per la Càtedra i la Université catholique de Louvain, el dia 21 de maig de 2026 i la participació del professor Miquel Cabal Guarro, de la Universitat de Barcelona, amb la conferència "Le positionement du tractuteur en temps de guerre" el 21 d 'octubre de 2026.

3. La Université de Mons, situada a la regió valona de Bàlgica, és una institució pública nascuda de la fusió de l'Académie universitaire Wallonie-Bruxelles i la Faculté Polytechnique de Mons amb la missió de promoure l'excel·lència académica, la recerca d'avantguarda i la cohesió social i territorial. La seva importància rau en el seu caràcter altament internacional, l'obertura a la innovació científica i la transferància de coneixement a la societat. Un dels seus principals punts forts és la prestigiosa Facultat de Traducció i InterprEtació (FTI-EII), capdavantera a Europa en l'estudi de les llengües i la traductologia.

La col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i la Université de Mons es va iniciar l'any 2025 amb la creació de la Càtedra Carme Junyent sobre llengua catalana i societat mitjançant un conveni de col·laboració entre les dues institucions. La càtedra s'orienta a la promoció de la diversitat lingüística i la intercomprensió. Està vinculada estructuralment al Service d'Etudes Ibériques et Ibéroaméricaines (SEIIA) i enquadrada en l'Institut de Recherche

INSTITUT RAMON LLULL

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia:
18/11/2026 09:27:44

institut ramon llull

en Sciences et Technologies du Langage Institut Langage de la UMONS, un equip de recerca especialitzat en les dinàmiques sociolingüístiques, culturals i d'anàlisi textual del món ibèric i llatinoamericà.

4. La Université de Mons sol·licita la subvenció per un import de 1.160,22 euros per al finançament de les despeses derivades del desplaçament i l'allotjament dels dos professors convidats a la Càtedra Carme Junyent sobre llengua catalana i societat: Jenny Brumme (Universitat Pompeu Fabra) i Miquel Cabal (Universitat de Barcelona) d'acord amb el pressupost que consta en Annex.

Aquestes activitats no inclouen honoraris dels dos participants atès que en la comunitat acadèmica belga, lloc on s'inscriuen les activitats, es considera que les activitats d'aquesta tipologia, conferències i altres intervencions en sessions formatives, formen part de l'activitat ordinària del cos docent.

5. En data 5 de novembre de 2026, el director de l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per la Université de Mons i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 27 d'octubre de 2026, el director de l'Àrea de Llengua i Universitats proposa destinar la subvenció per un import de 1.160,22 euros al finançament de les despeses sol·licitades detallades en el apartat 4 d'aquesta resolució, d'acord amb el pressupost que consta en Annex.

6. En data 6 de novembre de 2026, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

7. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2026. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 003-034–4900001 Llengua – Recerca – A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de Finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment, es poden concedir subvencions excloses de concurrència, sempre que s'acrediti la impossibilitat de concedir-les en el marc d'una convocatòria pública per les especificitats dels subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. L'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, estableixen que es poden concedir, de forma directa i amb caràcter excepcional, les subvencions en què s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari o d'altres degudament justificades que en dificultin la seva convocatòria pública.

3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia: 18/11/2026 09:27:44

institut ramon llull

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a la Université de Mons (Bèlgica) una subvenció per un import de 1.160,22 euros per tal de fer possible la celebració de les activitats que es duran a terme en el marc de la Càtedra Carme Junyent sobre llengua catalana i societat durant l'any 2026. Les activitats consisteixen en la participació de la professora Jenny Brumme, de la Universitat Pompeu Fabra, al col·loqui internacional "Réflexions sur les formes d'adresse" coorganitzat per la Càtedra i la Université catholique de Louvain, el dia 21 de maig de 2026 i la participació del professor Miquel Cabal Guarro, de la Universitat de Barcelona, amb la conferència "Le positionement du tractuteur en temps de guerre" el 21 d 'octubre de 2026.

La subvenció es destinarà al finançament de les despeses derivades del desplaçament i l'allotjament dels dos professors convidats a la Càtedra Carme Junyent sobre llengua catalana i societat: Jenny Brumme (Universitat Pompeu Fabra) i Miquel Cabal (Universitat de Barcelona) d'acord amb el pressupost que consta en Annex.

2. Establir que la Université de Mons presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 18 de desembre de 2026 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa.

El compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa ha de contenir, amb caràcter general, la documentació següent:

1. Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació de les activitats realitzades i els resultats obtinguts. Juntament amb la memòria, la Université de Mons presentarà a l'Institut Ramon Llull almenys dos exemplars de les publicacions relacionades amb les activitats subvencionades que editi o coediti durant l'any 2026.

2. Una memòria econòmica sobre el cost de les activitats realitzades d'acord amb el model de formulari de justificació, que inclogui:

a) Una relació classificada de les despeses corresponents al cost de l'activitat objecte de l'ajut, amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia:
18/11/2026 09:27:44

INSTITUT RAMON LLULL

institut ramon llull

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:
- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reprodueixen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin, les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia:
18/11/2026 09:27:44

institut ramon llull

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació de la persona beneficiària i la persona ordenant del pagament. La persona ordenant ha de ser la persona beneficiària de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.

- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

Quan s'apreciï l'existència de defectes esmenables en la justificació, es posarà en coneixement de la persona beneficiària a través de notificació individual i se li concedirà un termini de 10 dies hàbils per corregir-los.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, la Université de Mons haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que la persona beneficiària hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia: 18/11/2026 09:27:44

institut ramon llull

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència que la persona beneficiària hagi aportat a l'Institut Ramon Llull.

4. La Université de Mons es compromet a fer constar la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les publicacions que editi i als materials de difusió i/o promoció de les activitats que dugui a terme amb la col·laboració de l'Institut, Ramon Llull mitjançant la inclusió del logotip i/o el text que s'acordi.

5. La Université de Mons es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la notificació d'aquesta resolució.

La directora de l'Institut Ramon Llull

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia: 18/11/2026 09:27:44

INSTITUT RAMON LLULL

institut ramon llull

ANNEX

Pressupost (en euros)

DESPESES		INGRESSOS	
Allotjament	694,86	Subvenció Institut Ramon Llull	1.160,22
Desplaçament	465,36		
TOTAL	**1.160,22**	**TOTAL**	**1.160,22**

Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

01EK5VHSK68DKWK0KUKRSK4QHX4MGAZF

Data creació còpia: 18/11/2026 09:27:44